

Emilie Poua, Director of Arts & Cultural Tourism • (Bureau des Congrès et des Visiteurs) • epoua@positivelycleveland.com
The Higbee Building • 100 Public Square, Suite 100 • Cleveland, Ohio 44113 • USA
Téléphone: +1 216.875.6600 • Fax: +1216.621.5967 • www.positivelycleveland.com

Cleveland et ses alentours sont considérés comme la mosaïque internationale du Nord Est de l'Ohio, avec plus de 117 groupes ethniques, riches de traditions les plus diverses. Epicentre culturel unique, notre ville abrite le Musée d'Art de Cleveland ainsi que l'Orchestre de Cleveland de renommée mondiale. A partir de 2008, les visiteurs internationaux pourront bénéficier de vols directs de Paris à Cleveland avec Continental Airlines.

Attractions

Rock and Roll Hall of Fame & Museum (Panthéon et Musée du Rock and Roll)

Explorez les racines du blues et du jazz, jeter un œil sur les guitares d'Elvis Presley, les manuscrits des chansons de Jimi Hendrix ou les tenues de scène de la « British Invasions » dans le seul musée du Rock and Roll au monde.

Cleveland Museum of Art (Musée d'Art de Cleveland)

Le musée, actuellement en cours d'importants travaux d'agrandissement, proposera des expositions de niveau international telles que « Luxe artistique : Fabergé, Tiffany, Lalique », et allant de Picasso à Dali et beaucoup d'autres encore.

Cedar Point Amusement Park (Parc d'Attractions de Cedar Point)

Elu « Meilleur Parc d'Attractions du Monde » par le magazine Amusement Today, Cedar Point possède maintenant l'attraction Maverick, leur manège le plus récent, unique en son genre grâce à sa forme de fer à cheval.

Cleveland Metroparks Zoo & Rainforest (Metroparks : le Zoo de Cleveland et sa forêt tropicale)

A ne pas manquer, le Zoo de Cleveland et sa forêt tropicale accueillent plus de 3000 animaux (avec plus de 80 espèces protégées). Profitez du zoo tout au long de l'année et découvrez la plus grande variété de primates des Etats-Unis.

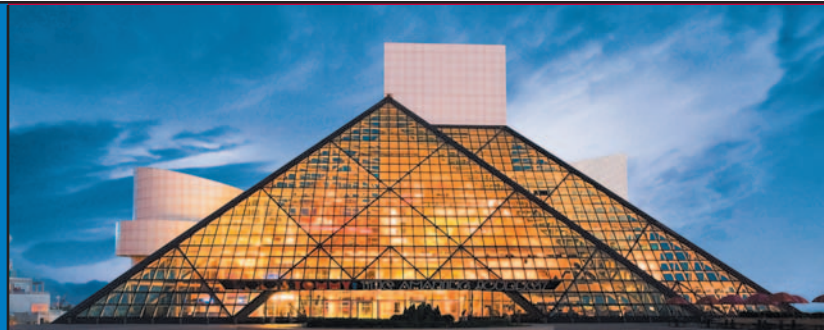
Shopping

Crocker Park, Legacy Village, Eton Collection et Beachwood Place comptent parmi les meilleurs quartiers où faire du lèche-vitrine dans Cleveland et ses alentours. Ces centres commerciaux proposent un grand choix de magasins et

de restaurants construits au cœur d'un bel ensemble architectural et de jardins. Pour faire de bonnes affaires, allez à l'Aurora Outlet ou à Lori Prime Outlet où vous trouverez de nombreux magasins d'usine.



The Arcade Flamenco Dancer



Rock & Roll Hall of Fame & Museum

Visiter Cleveland en une journée

Amish Country (la région Amish)

A une heure au sud de Cleveland, découvrez la simplicité du mode de vie amish dans le village amish le plus important du monde. Déguster la cuisine amish et visitez la plus vieille fromagerie du pays.

Lake Erie Islands (Les îles du lac Erié)

A une heure à l'ouest de Cleveland, offrez-vous une escapade dans les îles pittoresques du Lac Erié : l'île South Bass, Put-in-Bay et la charmante Kelleys Island .. Visitez Crystal Cave à Put-in-Bay, une remarquable grotte calcaire qui possède des cristaux bleus ainsi que la plus grande géode du monde.

Niagara Falls (Les Chutes du Niagara)

Situées à trois heures et demie de Cleveland, les Chutes du Niagara sont l'une des plus grandes merveilles de la nature au monde. Ces chutes tonitruantes attirent les touristes du monde entier.

Toronto (La ville de Toronto)

L'une des villes canadiennes située le plus au sud, à seulement quatre heures et demie de Cleveland, Toronto est connue pour son théâtre et ses magasins.

Detroit and Lake Michigan (Detroit et le lac Michigan)

Découvrez Detroit et le Lac Michigan, situés à seulement trois heures de Cleveland sur la rivière Detroit. Visitez le Musée Henry Ford et GreenField Village, ou aventurez-vous dans les centres commerciaux ou dans les casinos de la ville. Faites un tour du côté du Lac Michigan et explorez les villes de bord de mer situées tout au long de la côte à l'ouest de Michigan.

Les plus grands événements de Cleveland

Cleveland International Film Festival (Festival International de Films de Cleveland)

En Mars, assistez à des centaines de projections de premiers films, de films étrangers, de documentaires, de courts-métrages, de films indépendants et de films pour toute la famille représentant plus de 50 pays.

Tri-C Jazz Fest (Festival de Jazz Tri-C)

En avril, venez écouter des jazzmen locaux et nationaux qui se produiront sur différentes scènes de Cleveland : des musiciens confirmés parmi lesquels se sont trouvés Tony Bennett, Diana Krall, Al Jarreau et Wynton Marsalis.

Grand Prix of Cleveland (Grand Prix de Cleveland)

En juin, venez assister à la course annuelle de voitures Champ Car Grand Prix Race sur les bords du Lac Érié.

Cleveland Orchestra (L'Orchestre de Cleveland)

Venez nombreux assister au concert gratuit du mois de juillet de l'Orchestre de Cleveland l'un des plus grands orchestres du monde, dans le cœur de la ville, suivi d'un feu d'artifice.

Ingenuity Festival of Art and Technology (Festival des Inventions des Arts et de la Technologie)

Alliant culture et technologie, ce festival innovant a lieu en Juillet au centre de la ville et offre aux visiteurs spectacles et expositions et fait intervenir des artistes, des scientifiques, ainsi que des groupes de musique.

Tri-C Summer MusicFest (Festival d'été de Musique Tri-C)

Situé au Cœur de Cleveland, ce festival d'été gratuit de musique en plein air se déroule au mois de juillet. Vous pourrez y écouter divers concerts, découvrir l'artisanat régional et déguster la cuisine des cuisiniers de la ville.

Cleveland National Air Show (Salon national de l'aviation de Cleveland)

Le plus grand événement populaire de Cleveland qui propose des démonstrations d'avion, de performances acrobatiques aérienne ainsi qu'une vaste exposition d'avions.

Puerto Rican Festival



Cleveland+ De A à Z

Sorties à faire en groupe

Cleveland Metroparks	216.351.6300
Corner Alley	216.298.4070
Freeway Lanes Bowling Centers	440.232.3280
Great Wolf Lodge	419.609.6000
Kalahari Resort	419.433.7200
National Inventor's Hall of Fame	330.762.4463
Northfield Park, harness racing	330.467.4101
Trolley Tours of Cleveland	216.771.4484

Jardins et Parcs

Cuyahoga Valley National Park	440.526.5256
Ohio Canal Corridor	216.520.1825
Underground Railroad Garfield Park Nature Center	216.341.3152
Cleveland Botanical Garden	216.721.1600
Lake Metroparks	800.669.9226
Lakeview Cemetery	216.421.2665
Stan Hywet Hall & Gardens	330.836.5533

Croisière sur le Lac Érié

North Coast Charter Boat Association	866.995.9930
Goodtime III	216.861.5110
Nautica Queen	216.696.8888

D'autres Musées

African American Museum - reopens in 2007	216.791.1700
Cleveland Museum of Natural History	216.231.4600
Great Lakes Science Center	216.694.2000
National Afro-American Museum and Cultural Center	937.376.4944
USS Cod	216.566.8770
Western Reserve Historical Society	216.721.5722

Arts & Culture

Cleveland Orchestra	216.231.7300
Cleveland Public Theater	216.631.2727
Great Lakes Theater Festival	216.241.5490
Karamu House	216.795-7070

Musique

Cain Park	216.291.5792
Cleveland Orchestra	216.623.3456
Karamu Theatre	216.795.7070
Plain Dealer Pavilion	216.241.5555
Time Warner Cable Amphitheater	440.247.2722
House of Blues	216-523-2583

Vie Nocturne

Fat Fish Blue	216.875.6000
House of Blues	216.523.2583
Pickwick & Frolic	216.241.7425
Spy Bar	216.621.7907
Sunset Lounge	216.535.0001
The Velvet Dog	216.664.1116

En famille

Cleveland Metroparks Zoo & Rainforest	216.661.6500
Century Cycle	440.356.5705
Geauga Lake and Wildwater Kingdom	330.562.7131
Lake Farmpark	440.256.2122

Café-Théâtres

East 14 th Street Theatre	216.771.4444
Funny Stop Comedy Club	330.923.4700
The Improv	216.696.4677
Pickwick & Frolic / Hilarities Theatre	216.241.7425
Something Dada	216.696.4242

Sports

Cleveland Barons	440.886.0512
Cleveland Browns	440.891.5000
Cleveland Cavaliers	1.800.858.CAVS
Cleveland Indians	216.420.4200

Lèche-Vitrines

Aurora Premium Outlets	330.562.2000
Beachwood Place	216.464.9460
Crocker Park	440.871.6880
Eton Collection	216.591.0544
Galleria at Erieview	216.861.4343
Prime Outlets at Lodi	330.948.9929
The Avenue at Tower City Center	216.623.4750

Connectez-vous sur travelcleveland.com pour avoir le détail complet et mis à jour de la liste des événements, des restaurants, des activités et beaucoup plus encore :

www.positivelycleveland.com

credit: Translation provided by the institute of Applied Linguistic, Kent State University <http://appling.kent.edu>